

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解的音标组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律。此外，他还开发了配套的有声读物，通过反复聆听与模仿，帮助学习者纠正发音错误，提升口语表达能力。

叶兴阳先生还强调，学习英语不能只靠死记硬背，而要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多听、多练，将所学知识与实际场景相结合，从而提高语言运用的能力。他的“双语音标”项目受到了广大英语学习者的欢迎，成为许多英语培训机构的首选教材。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，通过科学的学习方法与持之以恒的努力，每一位学习者都能实现自己的英语学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解的注音符号，使学习者能够快速掌握单词的发音规律。此外，他还开发了配套的注音读物，通过反复聆听与模仿，帮助学习者纠正发音错误，提升口语表达能力。

叶兴阳先生还强调，学习英语不能只靠死记硬背，而要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多听、多练，将所学知识与实际场景相结合，从而提高语言运用的能力。他的“注音阅读”项目受到了广大英语学习者的欢迎，成为许多英语培训机构的首选教材。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更多优质的教育资源。他相信，通过科学的学习方法与持之以恒的努力，每一位学习者都能实现自己的英语学习目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解的注音符号，使学习者能够快速掌握单词的发音规律。此外，他还开发了配套的注音读物，通过反复聆听与模仿，帮助学习者纠正发音错误，提升口语表达能力。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》，詹姆斯国王钦定版，(the Bible, King James Version,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》，詹姆斯国王钦定版，(The Bible, King James version,)

第1/1页

[ðɪs] ['i:buk] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ][ˈdeɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv] ['derɪk] ['æn,dru:z] [tekst][frɒm; frəm][ˈdʒænjʊəri] - [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv]
with the help of Derek Andrew's text from January 1992 and the work of
和 这 帮助 的 德里克 安德鲁的 文本 从 一月 - 和 这 工作 的
[ˈbraɪən][ˈteɪlə(r)][ɪn][nəʊ'vembə(r)] - .
Bryan Taylor in November 2002 .
布莱恩 泰勒 在 十一月 - .

参考了 Derek Andrew 于 1992 年 1 月撰写的文章和 Bryan Taylor 于 2002 年 11 月完成的工作。

[bʊk] - ['neɪhəm]
Book 34 Nahum
书 - 那鸿

《那鸿书》第34卷

- : - : - [ðə; ði][ˈbɜ:d(ə)n][ɒv; əv] ['nɪnəvə] .
34 : 001 : 001 The burden of Nineveh .
- : - : - 这 负担 的 尼尼微 .

34: 001: 001 尼尼微的重担。

[ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪʒn] [ɒv; əv]['neɪhəm][ðə; ði] ['elkoʃaɪt] .
The book of the vision of Nahum the Elkoshite .
这 书 的 这 想象 的 那鸿 这 埃尔科什特 .

以利歌什人那鸿的异象书。

- : - : - [gɒd][ɪz] [ˈdʒeləs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [ri:vɪŋɡɪθ] ; [ðə; ði] [lɔ:d] [ri:vɪŋɡɪθ] ,
34 : 001 : 002 God is jealous , and the LORD revengeth ; the LORD revengeth ,
- : - : - 上帝 是 嫉妒的 , 和 这 主 复仇 ; 这 主 复仇 ,

34: 001: 002 神是忌邪的，耶和华必报应；耶和华必报应，

[ænd; ənd][ɪz][ˈfjʊəriəs] ; [ðə; ði] [lɔ:d] [wɪl] [teɪk] [ˈvendʒəns] [ɒn][hɪz; ɪz]
and is furious ; the LORD will take vengeance on his
和 是 狂怒 ; 这 主 将要 拿 复仇 在 他的

并且极其愤怒；耶和华必向他报仇。

[ˈædvəs(ə)rɪz] , [ænd; ənd][hi:; hi] [rɪzɜ:vəθ] [rɒθ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['enəməɪz] .
adversaries , and he reserveth wrath for his enemies .
对手 , 和 他 储备 愤怒 为了 他的 敌人 .

他会惩罚敌人，并将愤怒留给他的仇敌。

- : - : - [ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz] [sləʊ] [tu:; tə][ˈæŋɡə(r)] , [ænd; ənd] [ɡreɪt] [ɪn][ˈpaʊə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] [nɒt]
34 : 001 : 003 The LORD is slow to anger , and great in power , and will not
- : - : - 这 主 是 慢的 到 愤怒 , 和 伟大的 在 力量 , 和 将要 不是

[æt; ət]
at
在

34: 001: 003 耶和华不轻易发怒，大有能力，并且不以任何方式惩罚世人。

[ɔ:l] [ə'kwɪt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] : [ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn][ðə; ði] ['wɜ:lwɪnd]
all acquit the wicked : the LORD hath his way in the whirlwind
全部 开释 这 邪恶 : 这 主 有 他的 方式 在 这 旋风

都赦免恶人；耶和华在旋风中行事。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [stɔ:m], [ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [dʌst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fi:t] .
and in the storm , and the clouds are the dust of his feet .
和 在 这 风暴 , 和 这 云 是 这 灰尘 的 他的 脚 .

在暴风雨中，云朵是他脚下的尘土。

- : - : - [hi:; hi] [ri:bʌkiθ] [ðə; ði] [si:] , [ænd; ənd] ['meɪkɪθ] [aɪ'ti:][draɪ] , [ænd; ənd] [draɪθ] [ʌp][ɔ:l]
34 : 001 : 004 He rebuketh the sea , and maketh it dry , and drieth up all
- : - : - 他 责备 这 海 , 和 制造 它 干燥 , 和 德里斯 向上全部
[ðə; ði]
the
这

34: 001: 004 他斥责大海，使它干涸，使一切干涸。

['rɪvəz] : ['beɪʃən] [læŋɡwɪʃɪθ] , [ænd; ənd] [kɑ:'meɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv]
ivers : Bashan languisheth , and Carmel , and the flower of
河流 : 巴山 衰弱 , 和 卡梅尔 , 和 这 花 的

河流：巴珊衰败，迦密，以及花

['lebənən] [læŋɡwɪʃɪθ] .
Lebanon languisheth .
黎巴嫩 衰弱 .

黎巴嫩衰落了。

- : - : - [ðə; ði] ['maʊntənz] [kweɪk] [æt; ət][hɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [melt] , [ænd; ənd][ðə; ði]
34 : 001 : 005 The mountains quake at him , and the hills melt , and the
- : - : - 这 山脉 地震 在 他 , 和 这 丘陵 融化 , 和 这
[ɜ:θ]
earth
地球

34:001:005 群山向他震动，丘陵融化，大地

[ɪz] [bɜ:nd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , [jeɪ] , [ðə; ði] [wɜ:ld] , [ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [dwel]
is burned at his presence , yea , the world , and all that dwell
是 烧伤 在 他的 在场 , 是的 , 这 世界 , 和 全部 那 住

在他面前，一切都被焚烧殆尽，是的，整个世界，以及所有居住在其中的人，都将被焚烧殆尽。

[ðeər'ɪn] .
therein .
其中 .

其中。

- : - : - [hu:] [kæn; kən][stænd][brɪ'fɔ:(r)][hɪz; ɪz][ɪndɪɡ'neɪ(ə)n] ?
34 : 001 : 006 Who can stand before his indignation ?
- : - : - WHO 能 站立 前 他的 愤慨 ?

34: 001: 006 谁能抵挡他的愤怒？

[ænd; ənd] [hu:] [kæn; kən][ə'baɪd][ɪn][ðə; ði]
and who can abide in the
和 WHO 能 遵守 在 这

谁能遵守

['fɪəsnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['æŋɡə(r)] ?
fierceness of his anger ?
凶猛 的 他的 愤怒 ?

他有多愤怒？

[hɪz; ɪz]['fjʊəri][ɪz] [pɔ:] [aʊt] [laɪk]['faɪə(r)] , [ænd; ənd]
his fury is poured out like fire , and
他的 愤怒 是 倾倒 出去 喜欢 火 , 和

他的怒火如同烈火般倾泻而出，

[ðə; ði] [rɒks] [ɑ:(r); ə(r)] [θrəʊn] [daʊn] [baɪ][him] .
the rocks are thrown down by him .
这 岩石 是 抛掷 向下 经过 他 .
他把石头扔了下来。

- : - : - [ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz] [gʊd] , [ə; eɪ] [strɒŋ] [həʊld][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ˈtrʌb(ə)] ; [ænd; ənd]
34 : 001 : 007 The LORD is good , a strong hold in the day of trouble ; and
- : - : - 这 主 是 好的 , 一个 强的 抓住 在 这 天 的 麻烦 ; 和
[hi:: hi]
he
他

34: 001: 007 耶和華本為善，在患難的日子作堅固的保障；他
[ˈnoʊɪθ] [ðem; ðəm] [ðæt] [trʌst] [ɪn][him] .
knoweth them that trust in him .
知道 他們 那 相信 在 他 .
他認識那些信靠他的人。

- : - : - [bʌt; bət] [wɪð] [æn; ən] [ˌoʊvəˈrʌniŋ] [flʌd] [hi:: hi] [wɪl] [meɪk] [æn; ən][ˈʌtə(r)][end][ɒv; əv]
34 : 001 : 008 But with an overrunning flood he will make an utter end of
- : - : - 但 和 一个 超时 洪水 他 将要 制作 一个 说出 结尾 的
[ðə; ði]
the
这

34:001:008 但随着洪水泛滥，他将彻底终结
[pleɪs] [ˌðeərˈɒv] , [ænd; ənd] [ˈdɑːknəs] [ʃæl; ʃəl] [pəˈsjuː] [hɪz; ɪz] [ˈenəmiːz] .
place thereof , and darkness shall pursue his enemies .
地方 其中 , 和 黑暗 将 追求 他的 敌人 .
那里，黑暗将追赶他的敌人。

- : - : - [wɒt] [du:: də][ji:: ji][ɪˈmædʒɪn] [əˈgenst] [ðə; ði] [lɔ:d] ?
34 : 001 : 009 What do ye imagine against the LORD ?
- : - : - 什么 做 是的 想象 反对 这 主 ?
34: 001: 009 你们图谋什么来抵挡耶和華？
[hi:: hi] [wɪl] [meɪk] [æn; ən][ˈʌtə(r)]
he will make an utter
他 将要 制作 一个 说出

他会彻底.....
[end] : [əˈflɪk(ə)n] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [raɪz] [ʌp][ðə; ði][ˈsekənd] [taɪm] .
end : affliction shall not rise up the second time .
结尾 : 痛苦 将 不是 上升 向上 这 第二 时间 .
结局：苦难必不再来。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)] [waɪl] [ðeɪ] [bi:: bi][ˈfoʊldən][təˈgeðə(r)][æz; əz] [θɔ:nz] ,
34 : 001 : 010 For while they be folden together as thorns ,
- : - : - 为了 尽管 他们 是 折叠 一起 作为 荆棘 ,
34: 001: 010 因为它们像荆棘一样缠绕在一起，

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈdrʌŋkən] [æz; əz] [ˈdrʌŋkəd] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][bi:: bi] [dɪˈvaʊəd] [æz; əz]
and while they are drunken as drunkards , they shall be devoured as
和 尽管 他们 是 醉 作为 醉汉 , 他们 将 是 吞噬 作为
[ˈstʌbl] [ˈfɒli] [draɪ] .
stubble fully dry .
茬 完全 干燥 .
他们醉得像醉汉一样，却要像完全干枯的秸秆一样被吞噬。

- : - : - [ðeə(r)][ɪz][wʌn] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv] [ði:] , [ðæt] [ɪmædʒɪniθ] [ˈi:v(ə)] [əˈgenst] [ðə; ði] [lɔ:d] ,
34 : 001 : 011 There is one come out of thee , that imagineth evil against the LORD ,
- : - : - 那里 是 一 来 出去 的 你 , 那 想象一下 邪恶的 反对 这 主 ,
34: 001: 011 从你那里出来一人，图谋害耶和華，

[ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['kaʊnsələ(r)] .
a wicked counsellor .
一个 邪恶 顾问 .

一个邪恶的谋士。

- : - : - [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] ; [ðəʊ] [ðeɪ] [bi:; bi][ˈkwaɪət] , [ænd; ənd][ˈlaɪkwaɪz] ['meni] ,
34 : 001 : 012 Thus saith the LORD ; Though they be quiet , and likewise many ,
- : - : - 因此 赛斯说 这 主 ; 尽管 他们 是 安静的 , 和 同样地 许多 ,
34: 001: 012 耶和华如此说：他们虽安静，人数众多，

[jet] [ðʌs] [jæl; jəl] [ðeɪ] [bi:; bi][kʌt] [daʊn] , [wen] [hi:; hi][jæl; jəl][pɑ:s] [θru:] .
yet thus shall they be cut down , when he shall pass through .
然而 因此 将 他们 是 切 向下 , 什么时候 他 将 经过 通过 .
然而，当他经过时，他们必被这样砍倒。

[ðəʊ] [ai][hæv; həv] [əˈflɪktɪd] [ði:] , [ai] [wɪl] [əˈflɪkt] [ði:] [nəʊ][mɔ:(r)] . - : - : -
Though I have afflicted thee , I will afflict thee no more . 34 : 001 : 013
尽管 我 有 受苦的 你 , 我 将要 折磨 你 不 更多的 . - : - : -
虽然我曾使你受苦，但我不再使你受苦了。 34: 001: 013

[fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] [wɪl] [ai] [breɪk] [hɪz; ɪz] [jəʊk] [frɒm; frəm] [ɒf] [ði:] , [ænd; ənd] [wɪl] [bɜ:st] [ðəɪ] [bɒndz] [ɪn]
For now will I break his yoke from off thee , and will burst thy bonds in
为了 现在 将要 我 休息 他的 轭 从 离开 你 , 和 将要 爆裂 你的 债券 在
[ˈsʌndə(r)] . - : - : -
sunder . 34 : 001 : 014
桑德 . - : - : -
现在我必使你脱离他的轭，挣脱你的束缚。 34: 001: 014

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [kəˈmɑ:ndmənt] [kənˈsɜ:nɪŋ] [ði:] , [ðæt][nəʊ]
And the LORD hath given a commandment concerning thee , that no
和 这 主 有 给定 一个 诫命 有关 你 , 那 不
耶和华已赐给你一条诫命，就是不可.....

[mɔ:(r)][ɒv; əv][ðəɪ] [neɪm] [bi:; bi] [səʊn] : [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðəɪ] [ɡɒdz] [wɪl] [ai]
more of thy name be sown : out of the house of thy gods will I
更多的 的 你的 姓名 是 播种 : 出去 的 这 房子 的 你的 神 将要 我
愿你的名被更多人传扬；我必从你神明的殿中出去。

[kʌt] [ɒf] [ðə; ði][ˈɡreɪv(ə)n] [ˈɪmɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈməʊltən] [ˈɪmɪdʒ] : [ai] [wɪl] [meɪk] [ðəɪ]
cut off the graven image and the molten image : I will make thy
切 离开 这 雕刻 图像 和 这 熔融的 图像 : 我 将要 制作 你的
除掉雕刻的偶像和铸造的偶像：我必使你的

[ɡreɪv] ;
grave ;
严重 ;
严重;

[fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊ] [ɑ:t] [vaɪl] .
for thou art vile .
为了 你 艺术 卑鄙的 .
你真是卑鄙。

- : - : - [brˈhəʊld][əˈpɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] [ðə; ði] [fi:t] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [ˈbrɪŋɪθ] [ɡʊd]
34 : 001 : 015 Behold upon the mountains the feet of him that bringeth good
- : - : - 看哪 之上 这 山脉 这 脚 的 他 那 带来 好的
34: 001: 015 看哪，在群山上，那带来福祉者的脚踪。

[ˈtaɪdɪŋz] , [ðæt] [pʌblɪʃeθ] [pi:s] !
tidings , that publisheth peace !
消息 , 那 发布 和平 !
带来和平的佳音！

[əʊ][ˈdʒuːdə] , [ki:p] [ðɑɪ] [ˈsɒləm]
O Judah , keep thy solemn
哦 犹大 , 保持 你的 庄严

犹大啊，要谨守你的庄严

[fi:st] , [pəˈfɔ:m] [ðɑɪ] [vaʊz] : [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪkɪd] [jæl; ʃəl][nəʊ][mɔ:(r)][pɑ:s]
feasts , perform thy vows : **for the wicked shall no more pass**
盛宴 , 履行 你的 誓言 : 为了 这 邪恶 将 不 更多的 经过

节期啊，当履行你的誓言：因为恶人将不再蒙恩。

[θru:] [ði:] ; [hi:; hi][ɪz] [ˈʌtəli] [kʌt] [ɒf] .
through thee ; he is utterly cut off .
通过 你 ; 他 是 完全地 切 离开 .

透过你，他完全与你隔绝。

- : - : - [hi:; hi][ðæt] [dæʃɪθ] [ɪn] ['pi:sɪz] [ɪz] [kʌm] [ʌp] [bɪˈfɔ:(r)][ðɑɪ] [feɪs] : [ki:p] [ðə; ði]
34 : 002 : 001 He that dasheth in pieces is come up before thy face : **keep the**
- : - : - 他 那 达塞斯 在 件 是 来 向上 前 你的 脸 : 保持 这

34: 002: 001 那将你击碎的，已经来到你面前：谨守

[mjuːˈnɪʃn] , [wɒtʃ] [ðə; ði] [wei] , [meɪk] [ðɑɪ] [lɔɪnz] [strɒŋ] , [ˈfɔ:tɪfaɪ][ðɑɪ]
munition , watch the way , make thy loins strong , fortify thy
弹药 , 手表 这 方式 , 制作 你的 腰肉 强的 , 强化 你的

弹药，注意道路，强健你的腰部，巩固你的

[ˈpaʊə(r)] [ˈmaɪtɪli] .
power mightily :
力量 非常 .

力量强大。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:d] [hæθ] [tɜ:nd] [əˈwei] [ðə; ði] ['eksələnsi] [ɒv; əv][ˈdʒeɪkəb] , [æz; əz]
34 : 002 : 002 For the LORD hath turned away the excellency of Jacob , as
- : - : - 为了 这 主 有 转向 离开 这 阁下 的 雅各布 , 作为

[ðə; ði]
the
这

34: 002: 002 因为耶和华使雅各的荣耀消逝，正如

['eksələnsi] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] : [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['em(p)tɪə] [hæv; həv] ['emptɪd] [ðem; ðəm][aʊt] ,
excellency of Israel : **for the emptiers have emptied them out ,**
阁下 的 以色列 : 为了 这 清空者 有 清空 他们 出去 ,

以色列的卓越之处：因为那些倾倒者已经将他们掏空了。

[ænd; ənd] [ˈmɑ:d] [ðeə(r)][vaɪn] ['brɑ:ntʃɪz] .
and marred their vine branches .
和 受损 他们的 藤 分支 .

并损伤了它们的葡萄藤枝条。

- : - : - [ðə; ði] [ʃi:ld] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['maɪti] [men][ɪz] [meɪd] [red] ,
34 : 002 : 003 The shield of his mighty men is made red ,
- : - : - 这 盾 的 他的 强大的 男人 是 制成 红色的 ,

34: 002: 003 他勇士的盾牌是红色的，

[ðə; ði][ˈvæliənt][men][ɑ:(r); ə(r)][ɪn] ['ska:lət] :
the valiant men are in scarlet :
这 英勇 男人 是 在 猩红 :

英勇的战士们身着猩红色战袍：

[ðə; ði] [ˈtʃæri:əts] [jæl; ʃəl][bi:; bi] [wɪð] [ˈfleɪmɪŋ] ['tɔ:rtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌprepə'reɪ](ə)n] ,
the chariots shall be with flaming torches in the day of his preparation ,
这 战车 将 是 和 炽盛 火炬 在 这 天 的 他的 准备 ,

在他预备的日子，战车上要架起燃烧的火把。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:(r)] [tri:z] [jæl; jəl][bi:; bi] ['terəbli] ['feikən] .
and the fir trees shall be terribly shaken .
和 这 冷杉 树木 将 是 可怕 摇晃 .
杉树将剧烈摇晃。

- : - : - [ðə; ði] ['tʃæri:əts] [jæl; jəl][reɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [stri:ts] , [ðeɪ] [jæl; jəl]['dʒʌsəl][wʌn]
34 : 002 : 004 The chariots shall rage in the streets , they shall justle one
- : - : - 这 战车 将 愤怒 在 这 街道 , 他们 将 仅 一
34: 002: 004 战车将在街上横冲直撞, 他们将公然争斗

[ə'genst] [ə'nʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] [brɔ:d] [weɪz] : [ðeɪ] [jæl; jəl] [si:m] [laɪk]
against another in the broad ways : they shall seem like
反对 其他 在 这 广阔 方式 : 他们 将 似乎 喜欢
在广阔的道路上与另一方对抗: 它们看起来会像

['tɔ:rtʃɪz] , [ðeɪ] [jæl; jəl][rʌn] [laɪk][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] .
torches , they shall run like the lightnings .
火炬 , 他们 将 跑步 喜欢 这 闪电 .
火炬, 它们将如闪电般奔涌。

- : - : - [hi:; hi][jæl; jəl] [rɪ'kaʊnt] [hɪz; ɪz] ['wə:ði] : [ðeɪ] [jæl; jəl]['stʌmb(ə)l][ɪn][ðeə(r)]
34 : 002 : 005 He shall recount his worthies : they shall stumble in their
- : - : - 他 将 叙事 他的 值得尊敬的人 : 他们 将 绊倒 在 他们的
34: 002: 005 他必述说他的贤士, 他们必跌倒。

[wɔ:k] ; [ðeɪ] [jæl; jəl] [meɪk] [heɪst] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:l] [,ðeə'ɒv] , [ænd; ənd][ðə; ði]
walk ; they shall make haste to the wall thereof , and the
走 ; 他们 将 制作 匆忙 到 这 墙 其中 , 和 这
走吧; 他们要快步走到城墙边, 然后

[dɪ'fens] [jæl; jəl][bi:; bi] [prɪ'peəd] .
defence shall be prepared .
防御 将 是 准备 .

必须做好防御准备。

- : - : - [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] [jæl; jəl][bi:; bi] ['əʊpənd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pæləs] [jæl; jəl]
34 : 002 : 006 The gates of the rivers shall be opened , and the palace shall
- : - : - 这 大门 的 这 河流 将 是 打开 , 和 这 宫殿 将
[bi:; bi] [dɪ'zɒlvd] .
be dissolved .
是 溶解 .

34: 002: 006 河流之门将敞开, 宫殿将解散。

- : - : - [ænd; ənd] - [jæl; jəl][bi:; bi][led] [ə'weɪ] ['kæptɪv] , [fɪ:; fɪ][jæl; jəl][bi:; bi] [brɔ:t] [ʌp] ,
34 : 002 : 007 And Huzzab shall be led away captive , she shall be brought up ,
- : - : - 和 - 将 是 引领 离开 俘虏 , 她 将 是 带来 向上 ,

34: 002: 007 胡扎布必被掳去, 她必被带上来,

[ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)][meɪdʒ][jæl; jəl] [li:d] [hɜ:(r); hə(r)][æz; əz] [wɪð] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][dʌvz; dəʊvz] ,
and her maids shall lead her as with the voice of doves ,
和 她 女佣 将 带领 她 作为 和 这 嗓音 的 鸽子 ,
她的侍女们将用鸽子般的声音引领她,

['teɪbə] [ə'pɒn][ðeə(r)] [brests] .
tabering upon their breasts .
塔布林 之上 他们的 乳房 .

拍打着他们的胸膛。

- : - : - [bʌt; bət] ['nɪnəvə] [ɪz][ɒv; əv][əʊld] [laɪk][ə; eɪ] [pu:l] [ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] : [jet] [ðeɪ] [jæl; jəl]
34 : 002 : 008 But Nineveh is of old like a pool of water : yet they shall
- : - : - 但 尼尼微 是 的 老的 喜欢 一个 水池 的 水 : 然而 他们 将

34: 002: 008 但尼尼微自古以来就像一潭水: 然而他们必

[fli:] [ə'wei] .
flee away .
逃跑 离开 .

逃走吧。

[stænd] , [stænd] , [jæl; jəl] [ðeɪ] [kraɪ] ; [bʌt; bət] [nʌn] [jæl; jəl] [lʊk]
Stand , stand , shall they cry ; but none shall look
站立 , 站立 , 将 他们 哭 ; 但 没有任何 将 看

站住，站住！他们会高喊；但无人会注视。

[bæk] .
back .
后退 .

后退。

- : - : - [teɪk] [ji:; ji][ðə; ði] [spɔɪl] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] , [teɪk] [ðə; ði] [spɔɪl] [ɒv; əv] [gəʊld] : [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)]
34 : 002 : 009 Take ye the spoil of silver , take the spoil of gold : for there
- : - : - 拿 是的 这 剧透 的 银 , 拿 这 剧透 的 金子 : 为了 那里

34: 002: 009 你们要取走银子，取走金子，因为在那里

[ɪz] [nʌn] [end][ɒv; əv][ðə; ði][stɔ:(r)][ænd; ənd] ['glɔ:ri] [aʊt][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['plez(ə)nt]
is none end of the store and glory out of all the pleasant
是 没有任何 结尾 的 这 店铺 和 荣耀 出去 的 全部 这 令人愉快的

商店的尽头和荣耀，一切都令人愉悦

['fɜ:nɪtʃə(r)] .
furniture .
家具 .

家具。

- : - : - [i:; iɪ][ɪz] ['empti] , [ænd; ənd] [vɔɪd] , [ænd; ənd] [weɪst] : [ænd; ənd][ðə; ði] [hɑ:t] ['meltəθ] ,
34 : 002 : 010 She is empty , and void , and waste : and the heart melteth ,
- : - : - 她 是 空的 , 和 空白 , 和 浪费 : 和 这 心 融化 ,

[ænd; ənd]
and
和

34: 002: 010 她空虚、寂寞、荒芜：人心融化，

[ðə; ði] [ni:z] [smaɪt] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [peɪn][ɪz][ɪn][ɔ:l] [lɔɪnz] , [ænd; ənd]
the knees smite together , and much pain is in all loins , and
这 膝盖 惩击 一起 , 和 很多 疼痛 是 在 全部 腰肉 , 和

双膝相撞，腰部剧痛，

[ðə; ði]['feɪsɪz][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔ:l]['gæðə(r)] ['blæknəs] .
the faces of them all gather blackness .
这 面孔 的 他们 全部 收集 黑 .

他们的脸都渐渐变得漆黑。

- : - : - [weə(r)] [ɪz][ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] - [ɒv; əv]
34 : 002 : 011 Where is the dwelling of the lions , and the feedingplace of
- : - : - 在哪里 是 这 住宅 的 这 狮子 , 和 这 - 的

34: 002: 011 狮子的住处在哪里？它们的觅食地在哪里？

[ðə; ði] [jʌŋ] ['laɪənz] , [weə(r)] [ðə; ði]['laɪən] , ['i:v(ə)n][ðə; ði][əʊld]['laɪən] , [wɔ:kt] ,
the young lions , where the lion , even the old lion , walked ,
这 年轻的 狮子 , 在哪里 这 狮子 , 甚至 这 老的 狮子 , 步行 ,

幼狮们，在雄狮，甚至是老雄狮走过的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði]['laɪənz] [welp] , [ænd; ənd] [nʌn] [meɪd] [ðem; ðəm][ə'freɪd] ?
and the lion's whelp , and none made them afraid ?
和 这 狮子的 仔 , 和 没有任何 制成 他们 害怕的 ?

还有那头小狮子，它们竟然都不怕它们？

- : - : - [ðə; ði][ˈlaɪən][dɪd][teə(r); tɪə][ɪn] [ˈpi:sɪz] [ɪˈnʌf] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [welp] , [ænd; ənd]
34 : 002 : 012 The lion did tear in pieces enough for his whelps , and
- : - : - 这 狮子 做过 撕 在 件 足够的 为了 他的 幼犬 , 和

34:002:012 狮子撕碎了足够给幼崽吃的东西，而且

[ˈstræŋɡld] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈlaɪənes] , [ænd; ənd] [fɪld] [hɪz; ɪz][həʊlɪz] [wɪð] [preɪ] ,
strangled for his lionesses , and filled his holes with prey ,
被勒死 为了 他的 母狮 , 和 已填 他的 孔 和 猎物 ,
他为了母狮而勒死猎物，并将猎物填满洞穴。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][denz] [wɪð] [ˈrævɪn] .
and his dens with ravin .
和 他的 巢穴 和 猎食 .

以及他与渡鸦共处的巢穴。

- : - : - [brˈhəʊld] , [ai][eɪ ˈem] [əˈɡenst] [ði:] , [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv][hoʊsts] ,
34 : 002 : 013 Behold , I am against thee , saith the LORD of hosts ,
- : - : - 看哪 , 我 是 反对 你 , 赛斯说 这 主 的 主持人 ,
34: 002: 013 万军之耶和华说：“看哪，我与你为敌。”

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [bɜ:n] [hɜ:(r); hæ(r)] [ˈtʃæri:əts] [ɪn][ðə; ði] [sməʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:d] [ʃæl; ʃəl][dɪˈvaʊə(r)]
and I will burn her chariots in the smoke , and the sword shall devour
和 我 将要 烧伤 她 战车 在 这 抽烟 , 和 这 剑 将 吞食
[ðai] [jʌŋ] [ˈlaɪənz] :
thy young lions :
你的 年轻的 狮子 :

我必在烟中焚烧她的战车，刀剑必吞灭你的少壮狮子。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [kʌt] [ɒf] [ðai] [preɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜ:θ] ,
and I will cut off thy prey from the earth ,
和 我 将要 切 离开 你的 猎物 从 这 地球 ,
我必从地上剪除你的猎物，

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðai] [ˈmesndʒər] [ʃæl; ʃəl][nəʊ][mɔ:(r)][bi:; bi] [hɜ:d] .
and the voice of thy messengers shall no more be heard .
和 这 嗓音 的 你的 信使 将 不 更多的 是 听到 .
你的使者的声音将不再被听见。

- : - : - [wəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [ˈblʌdi] [ˈsɪti] !
34 : 003 : 001 Woe to the bloody city !
- : - : - 悲哀 到 这 血腥 城市 !
34: 003: 001 这座血腥的城市啊，真是可悲！

[aɪ ˈti:][ɪz][ɔ:l] [fʊl] [ɒv; əv][laɪz][ænd; ənd] [ˈrɒbəri] ; [ðə; ði] [preɪ] [dɪpɑ:rtɪθ] [nɒt] ;
it is all full of lies and robbery ; the prey departeth not ;
它 是全部 满的 的 谎言 和 抢劫 ; 这 猎物 离开 不是 ;
这一切都充满了谎言和抢劫；猎物不会离开；

- : - : - [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrætɪŋ] [ɒv; əv]
34 : 003 : 002 The noise of a whip , and the noise of the rattling of
- : - : - 这 噪音 的 一个 鞭 , 和 这 噪音 的 这 嘎嘎作响 的
[ðə; ði] [wi:lz] ,
the wheels ,
这 车轮 ,

34:003:002 鞭子抽打的声音，以及车轮嘎嘎作响的声音，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] - [ˈhɔ:sɪz] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒʌmpɪŋ] [ˈtʃæri:əts] .
and of the pransing horses , and of the jumping chariots .
和 的 这 - 马匹 , 和 的 这 跳 战车 .
还有奔腾的骏马和跳跃的战车。

- : - : - [ðə; ði] ['hɔ:smən] [lɪftɪθ] [ʌp][bəuθ][ðə; ði] [braɪt] [sɜ:d] [ænd; ənd][ðə; ði] ['glɪtərɪŋ]
34 : 003 : 003 The horseman lifteth up both the bright sword and the glittering
- : - : - 这 骑手 提升 向上 两个都 这 明亮的 剑 和 这 闪闪发光
[spɪə(r)] :
spear :
矛 :

34: 003: 003 骑手高举闪亮的宝剑和耀眼的长矛：

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv][sleɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɑ:kəs] ;
and there is a multitude of slain , and a great number of carcasses ;
和 那里 是 一个 民众 的 被杀 , 和 一个 伟大的 数字 的 尸体 ;
死者众多，尸体也很多；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [end][ɒv; əv][ðeə(r)] [kɔ:psɪz] ; [ðeɪ] ['stʌmb(ə)] [ə'pɒn][ðeə(r)] [kɔ:psɪz] :
and there is none end of their corpses ; they stumble upon their corpses :
和 那里 是 没有任何 结尾 的 他们的 尸体 ; 他们 绊倒 之上 他们的 尸体 :
他们的尸体堆积如山，他们到处都能看到自己的尸体。

- : - : - [br'kəz; br'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔ:dəm] [ɒv; əv][ðə; ði]
34 : 003 : 004 Because of the multitude of the whoredoms of the
- : - : - 因为 的 这 民众 的 这 妓院 的 这
-
wellfavoured
-

34: 003: 004 因为众多受宠之人的淫乱

['hɑ:lət] , [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɒv; əv] ['wɪtʃkrɑ:ft] , [ðæt] [sɛɪθ] ['neɪnɪz]
harlot , the mistress of witchcrafts , that selleth nations
妓女 , 这 情妇 的 巫术 , 那 塞尔斯 国家
淫妇，巫术的女主人，出卖列国的

[θru:] [hɜ:(r); hə(r)] ['hɔ:dəm] , [ænd; ənd] ['fæmɪlɪz] [θru:] [hɜ:(r); hə(r)] ['wɪtʃkrɑ:ft] .
through her whoredoms , and families through her witchcrafts .
通过 她 妓院 , 和 家庭 通过 她 巫术 .
通过她的卖淫活动，通过她的巫术祸害家庭。

- : - : - [br'həʊld] , [ai][eɪ 'em] [ə'ɡenst] [ði:] , [seθ] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv][hoʊsts] ; [ænd; ənd][ai] [wɪl]
34 : 003 : 005 Behold , I am against thee , saith the LORD of hosts ; and I will
- : - : - 看哪 , 我 是 反对 你 , 赛斯说 这 主 的 主持人 ; 和 我 将要
34: 003: 005 万军之耶和华说：“看哪，我与你为敌；我必……”

[dɪ'skʌvə(r)][ðəɪ][skɜ:rts][ə'pɒn][ðəɪ] [feɪs] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['neɪnɪz]
discover thy skirts upon thy face , and I will shew the nations
发现 你的 裙子 之上 你的 脸 , 和 我 将要 展示 这 国家
将你的裙摆露出你的脸庞，我必向列国显明。

[ðəɪ] ['neɪkɪdnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ðəɪ] [ʃeɪm] . - : - : -
thy nakedness , and the kingdoms thy shame . 34 : 003 : 006
你的 裸体 , 和 这 王国 你的 耻辱 . - : - : -
你的赤身露体，以及你的羞耻。 34: 003: 006

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [kɑ:st][ə'bɒmɪnəb(ə)] [fɪlθ] [ə'pɒn] [ði:] , [ænd; ənd] [meɪk] [ði:] [vaɪl] ,
And I will cast abominable filth upon thee , and make thee vile ,
和 我 将要 投掷 可恶 污秽 之上 你 , 和 制作 你 卑鄙的 ,
我必将可憎的污秽倾倒在你身上，使你成为卑贱之人。

[ænd; ənd] [wɪl] [set] [ði:] [æz; əz][ə; eɪ] ['geɪzɪŋstɒk] .
and will set thee as a gazingstock .
和 将要 放 你 作为 一个 凝视点 .
并将你当作凝视的对象。

- : - : - [ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [jæl; jəl] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] , [ðæt] [ɔ:l] [ðeɪ] [ðæt] [lʊk] [ə'pɒn] [ði:]
34 : 003 : 007 And it shall come to pass , that all they that look upon thee
- : - : - 和 它 将 来 到 经过 , 那 全部 他们 那 看 之上 你

34: 003: 007 凡仰望你的人，

[jæl; jəl] [fli:] [frɒm; frəm] [ði:] , [ænd; ənd] [seɪ] , ['nɪnəvə] [ɪz][leɪd] [weɪst] :
shall flee from thee , and say , Nineveh is laid waste :
将 逃跑 从 你 , 和 说 , 尼尼微 是 铺设 浪费 :
他们必逃离你，说：尼尼微城已成废墟。

[hu:] [wɪl]
who will
WHO 将要

谁将

[bɪ'məʊn] [hɜ:(r); hə(r)] ?
bemoan her ?
哀叹 她 ?

哀悼她？

[wens] [jæl; jəl][aɪ] [si:k] ['kʌmfətəz] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:] ?
whence shall I seek comforters for thee ?
何处 将 我 寻找 被子 为了 你 ?

我该从哪里为你寻找安慰者呢？

- : - : - [ɑ:t] [ðəʊ] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['pɒpjələs] [nəʊ] , [ðæt] [wɒz; wəz] ['sɪtʃuət] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
34 : 003 : 008 Art thou better than populous No , that was situate among the
- : - : - 艺术 你 更好的 比 人口众多 不 , 那 曾是 位于 之中 这

34:003:008 你比人口众多的人更好吗？不，那位于.....之中

['rɪvəz] , [ðæt] [hæd; həd][ðə; ði] ['wɔ:təz] [raʊnd] [ə'baʊt][,aɪ 'ti:] , [hu:z] ['ræmpə:t][wɒz; wəz]
rivers , that had the waters round about it , whose rampart was
河流 , 那 有 这 水 圆形的 关于 它 , 谁 壁垒 曾是

河流，四周环水，其堤岸是

[ðə; ði] [si:] , [ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [wɔ:l] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [si:] ?
the sea , and her wall was from the sea ?
这 海 , 和 她 墙 曾是 从 这 海 ?

大海，而她的墙也是用大海砌成的吗？

- : - : - [i:θi'əʊpiə][ænd; ənd]['i:dʒɪpt][wɜ:(r); wə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [streŋθ] , [ænd; ənd][,aɪ 'ti:][wɒz; wəz]
34 : 003 : 009 Ethiopia and Egypt were her strength , and it was
- : - : - 埃塞俄比亚 和 埃及 是 她 力量 , 和 它 曾是

['ɪnfɪnət] ;
infinite ;
无限 ;

34: 003: 009 埃塞俄比亚和埃及是她的力量，而且是无穷无尽的；

[pʊt][ænd; ənd] - [wɜ:(r); wə(r)][ðəɪ] ['helpə] . - : - : -
Put and Lubim were thy helpers . 34 : 003 : 010
放 和 - 是 你的 助手 . - : - : -

普特和路宾是你的帮手。34: 003: 010

[jet] [wɒz; wəz][ji:; ji] ['kærid] [ə'weɪ] , [ji:; ji] [went] ['ɪntu:] [kæp'tɪvəti] :
Yet was she carried away , she went into captivity :
然而 曾是 她 携带 离开 , 她 去 进入 囚禁 :

然而，她却被欲望冲昏了头脑，沦为俘虏：

[hɜː(r); hæ(r)] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] [ˈɔːlsəʊ][wɜː(r); wə(r)] [dæft] [ɪn] [ˈpiːsɪz] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]
her young children also were dashed in pieces at the top of all the
她 年轻的 孩子们 还 是 虚线 在 件 在 这 顶部 的 全部 这
[striːts] :
streets :
街道 :

她的幼子们也在大街上被撞得粉身碎骨：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɑːst][lɒts] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hæ(r)] [ˈɒnərəb(ə)l] [men] , [ænd; ənd][ɔːl][hɜː(r); hæ(r)] [ɡreɪt]
and they cast lots for her honourable men , and all her great
和 他们 投掷 很多 为了 她 光荣的 男人 , 和 全部 她 伟大的
[men][wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] [ɪn] [tʃeɪnz] .
men were bound in chains .
男人 是 边界 在 链条 .

他们为她那些受人尊敬的男人们抽签决定去留，结果她所有的伟人都被锁链捆绑了起来。

- : - : - [ðəʊ] [ˈɔːlsəʊ] [jælt] [biː; bi] [ˈdrʌŋkən] : [ðəʊ] [jælt] [biː; bi][hɪd] ,
34 : 003 : 011 Thou also shalt be drunken : thou shalt be hid ,
- : - : - 你 还 应 是 醉 : 你 应 是 隐藏 ,

34: 003: 011 你也必醉酒，你也必隐藏，

[ðəʊ] [ˈɔːlsəʊ] [jælt] [siːk] [streŋθ] [brˈkæz; brˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .
thou also shalt seek strength because of the enemy .
你 还 应 寻找 力量 因为 的 这 敌人 .

你也要因敌人的缘故寻求力量。

- : - : - [ɔːl] [ðəɪ] [strɒŋ] [həʊldz][jæ; jəl][biː; bi][laɪk][fɪɡ] [triːz] [wɪð] [ðə; ði]
34 : 003 : 012 All thy strong holds shall be like fig trees with the
- : - : - 全部 你的 强的 持有 将 是 喜欢 如图 树木 和 这

34: 003: 012 你所有的坚固堡垒都必像无花果树一样，

[fɜːstraɪp] [fɪɡz] : [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] [ˈfeɪkən] , [ðeɪ] [jæ; jəl][ˈiːv(ə)n][fɔːl][ˈɪntuː]
firstripe figs : if they be shaken , they shall even fall into
初熟 无花果：如果 他们 是 摇晃 , 他们 将 甚至 落下 进入

初熟的无花果：如果摇晃，它们甚至会掉进.....

[ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈiːtə(r)] .
the mouth of the eater .
这 嘴 的 这 食客 .

食者的嘴。

- : - : - [brˈhəʊld] , [ðəɪ] [ˈpiːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðiː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɪmɪn] : [ðə; ði] [ˈgeɪts]
34 : 003 : 013 Behold , thy people in the midst of thee are women : the gates
- : - : - 看哪 , 你的 人们 在 这 中间 的 你 是 女性 : 这 大门

34: 003: 013 看哪，你中间的百姓是妇女：城门

[ɒv; əv][ðəɪ][lənd][jæ; jəl][biː; bi][set] [waɪd] [ˈəʊpən][ˈʌntə; ˈʌntu] [ðəɪn] [ˈenəmiːz] : [ðə; ði]
of thy land shall be set wide open unto thine enemies : the
的 你的 土地 将 是 放 宽的 打开 到 你的 敌人 : 这

你的土地必向你的敌人敞开大门：

[ˈfaɪə(r)][jæ; jəl][dɪˈvaʊə(r)][ðəɪ] [bɑːrz] .
fire shall devour thy bars .
火 将 吞食 你的 酒吧 .

烈火必将吞噬你的牢笼。

- : - : - [drɔː] [ðiː] [ˈwɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [siːdʒ] , [ˈfɔːtɪfaɪ] [ðəɪ] [strɒŋ] [həʊldz] :
34 : 003 : 014 Draw thee waters for the siege , fortify thy strong holds :
- : - : - 画 你 水 为了 这 围城 , 强化 你的 强的 持有 :

34: 003: 014 为围攻蓄水，加固你的堡垒：

[gəʊ][ˈɪntuː][kleɪ] , [ænd; ənd] [tred] [ðə; ði][ˈmɔːrtər] , [meɪk] [strɒŋ] [ðə; ði] [ˈbrɪkˌkɪln] .
go into clay , and tread the mortar , make strong the brickkiln .
去 进入 黏土 , 和 踏 这 砂浆 , 制作 强的 这 砖窑 .

进入黏土中, 踩踏研钵, 建造坚固的砖窑。

- : - : - [ðeə(r)][jæl; jəl][ðə; ði][ˈfaɪə(r)][dɪˈvaʊə(r)] [ðɪː] ; [ðə; ði] [sɜːd] [jæl; jəl][kʌt] [ðɪː] [ɒf] ,
34 : 003 : 015 There shall the fire devour thee ; the sword shall cut thee off ,
- : - : - 那里 将 这 火 吞食 你 ; 这 剑 将 切 你 离开 ,

34: 003: 015 火必吞灭你, 刀剑必剪除你,

[aɪˈtiː][jæl; jəl] [ɪːt] [ðɪː] [ʌp] [laɪk][ðə; ði] [ˈkæŋkəwɜːm] : [meɪk] [ðaɪˈself] [ˈmeni] [æz; əz][ðə; ði] [ˈkæŋkəwɜːm]
it shall eat thee up like the cankerworm : make thyself many as the cankerworm
它 将 吃 你 向上 喜欢 这 尺蠖 : 制作 你自己 许多 作为 这 尺蠖

,
,
,

它必像蝥虫一样吞噬你; 你要像蝥虫一样繁衍众多。

[meɪk] [ðaɪˈself] [ˈmeni] [æz; əz][ðə; ði][ˈləʊkəsts] .
make thyself many as the locusts .
制作 你自己 许多 作为 这 蝗虫 .

要像蝗虫一样繁多。

- : - : - [ðaʊ] [hæst] [ˈmʌltɪplaɪd] [ðɑɪ] [ˈmɜːrtʃənt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [stɑːz] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] :
34 : 003 : 016 Thou hast multiplied thy merchants above the stars of heaven :
- : - : - 你 哈斯特 乘以 你的 商人 多于 这 明星 的 天堂 :

34: 003: 016 你使你的商人数量超过天上的星辰:

[ðə; ði] [ˈkæŋkəwɜːm] [spɔɪlɪθ] , [ænd; ənd] [fliːθ] [əˈweɪ] .
the cankerworm spoileth , and fleeth away .
这 尺蠖 破坏 , 和 舰队 离开 .

尺蠖蛀蚀, 然后迅速逃走。

- : - : - [ðɑɪ] [kraʊnd] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][ðə; ði][ˈləʊkəsts] , [ænd; ənd][ðɑɪ] [ˈkæptɪnz] [æz; əz][ðə; ði]
34 : 003 : 017 Thy crowned are as the locusts , and thy captains as the
- : - : - 你的 加冕 是 作为 这 蝗虫 , 和 你的 队长 作为 这

[greɪt] [ˈgræs,hɒpəz] ,
great grasshoppers ,
伟大的 蚱蜢 ,

34: 003: 017 你的加冕者如同蝗虫, 你的首领如同大蚱蜢,

[wɪtʃ] [kæmp][ɪn][ðə; ði] [ˈhedʒɪz] [ɪn][ðə; ði][kəʊld] [deɪ] , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [əˈraɪzɪθ] [ðeɪ] [fliː]
which camp in the hedges in the cold day , but when the sun ariseth they flee
哪个 营 在 这 对冲 在 这 寒冷的 天 , 但 什么时候 这 太阳 出现 他们 逃跑
[əˈweɪ] ,
away ,
离开 ,

它们在寒冷的白天栖息在树篱中, 但当太阳升起时, 它们就逃走了。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [pleɪs] [ɪz][nɒt] [nəʊn] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .
and their place is not known where they are .
和 他们的 地方 是 不是 已知 在哪里 他们 是 .

人们不知道他们身在何处。

- : - : - [ðɑɪ] [ˈʃepədʒ] [ˈslʌmbə(r)] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv] [əˈsɪrɪə] : [ðɑɪ] [ˈnəʊblz][jæl; jəl]
34 : 003 : 018 Thy shepherds slumber , O king of Assyria : thy nobles shall
- : - : - 你的 牧羊人 睡眠 , 哦 国王 的 亚述 : 你的 贵族 将

34: 003: 018 亚述王啊, 你的牧羊人沉睡了; 你的贵族们将

[dweɪl] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] : [ðɑɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɪz] [ˈskæətəd] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈmaʊntənz] ,
 dwell in the dust : thy people is scattered upon the mountains ,
住 在 这 灰尘 : 你的 人们 是 疏散 之上 这 山脉 ,

住在尘土中吧! 你的子民分散在群山之上。

[ænd; ənd][nəʊ][mæn] [gæθəɪθ] [ðem; ðəm] .
and no man gathereth them .
和 不 男人 聚集 他们 :

没有人收集它们。

- : - : - [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['hi:lɪŋ] [ʊv; əv][ðaɪ] [bru:z] ; [ðaɪ] [wu:nd] [ɪz] ['gri:vəs] : [ɔ:l]
34 : 003 : 019 There is no healing of thy bruise ; thy wound is grievous : all
- : - : - 那里 是 不 康复 的 你的 挫伤 ; 你的 伤口 是 严重的 : 全部

34: 003: 019 你的伤势无法痊愈；你的伤口极其严重：所有

[ðæt][hɪə(r)][ðə; ði][bru:t][ʊv; əv] [ði:] [ʃæl; ʃəl][klæp][ðə; ði][hændz]['əʊvə(r)] [ði:] :
that hear the bruit of thee shall clap the hands over thee :
那 听到 这 杂音 的 你 将 拍 这 双手 超过 你 :

凡听见你名声的人，都要为你拍手。

[fɔ:(r); fə(r)][ə'pɒn] [hu:m] [hæθ] [nɒt] [ðaɪ] ['wɪkɪdnəs] [pɑ:st] [kən'tɪnjuəli] ?
for upon whom hath not thy wickedness passed continually ?
为了 之上 谁 有 不是 你的 邪恶 通过了 持续 ?

你的罪恶岂不常临到谁身上？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

